

平成 28 年度 外国人観光客受入体制強化事業
「Okinawa Tourism Business Matching Website」事業者登録代行業務
委託業務仕様書

1. 事業名

平成 28 年度 外国人観光客受入体制強化事業 「Okinawa Tourism Business Matching Website」
事業者登録代行業務

2. 実施目的

一般財団法人沖縄観光コンベンションビューロー(以下「OCVB」という)で運営する Okinawa Tourism Business Matching Website(以下「マッチングサイト」という)へ掲載される観光関連事業者を増加させる事で、外国人観光客向けの旅行商品の造成・販売を促進する事を目的とする。

3. 実施期間

契約締結の日から平成 29 年 2 月 10 日(金)迄

4. 業務概要

OCVB が保有している「沖縄 MICE プランナーズガイド(英語版)」及び「トラベルオーガナイザー」に掲載されている事業者(全 386 件)へコンタクトを取り、対象事業者の企業情報(英文)及び画像を収集し、OCVB が運営するマッチングサイトへの登録作業を行う。

5. 登録目標

マッチングサイトへの事業者登録目標を 250 件とする。

6. 登録対象

受託者は、以下に記載する事業者及び施設の情報収集を行うこと。

(1) 「沖縄 MICE プランナーズガイド(英語版)」及び「トラベルオーガナイザー」掲載事業者(全 386 件)

- ① ホテル(87 件)
- ② ユニークベニュー(10 件)
- ③ パーティ会場(29 件)
- ④ MICE 弁当(15 件)
- ⑤ アトラクション(27 件)
- ⑥ 体験プログラム(30 件)
- ⑦ 視察見学(27 件)
- ⑧ お土産・見学(29 件)
- ⑨ 観光施設アフターMICE(73 件)

- ⑩ 企画・運営(10 件)
- ⑪ レンタル・音響・舞台設営(22 件)
- ⑫ 通訳(11 件)
- ⑬ インバウンド旅行者(16 件)

※各業種の登録数に偏りがないように努めること。

(2) OCVB 賛助会員リスト(全 616 件)

※6. 登録対象 (1)と重複事業者あり

※6. 登録対象 (1)の掲載事業者だけで登録目標 250 件の条件を満たせない場合にのみ使用可とする。

7. 委託内容:

(1) 発信業務(掲載許可取得)

- ① 実施期間は契約締結の日から 30 日間とする。
- ② 全 386 件の登録対象事業者へ総架電を行い、マッチングサイトの趣旨を伝え掲載可否を問う。
- ③ 登録可能な登録対象事業者であれば担当者の電話番号と E メールアドレス等、情報のやり取りが今後可能な連絡先情報を得る。
- ④ 架電時間は 9 時～21 時(全日)とする。
- ⑤ 発信業務は 3 コール完了とし、架電時には「OCVB から委託を受けた〇〇社の△△です」と名乗る。
- ⑥ 電話番号通知や折り返し先は(登録対象事業者側の通話料が発生しない番号)を取得する。
- ⑦ OCVB への実施結果報告は、期間中最少でも週に 1 回の頻度で、架電状況と合わせて報告を行なう。

(2) 事業者情報収集業務

受託者は、7.委託内容 (1)で得た情報をもとに、担当者から以下に記載する事業者情報(英文)の収集を行うこと。

- ① ログイン情報
 - ・マッチングサイトへログインする際に登録対象事業者が使用するメールアドレス
 - ・マッチングサイトへログインする際に登録対象事業者が使用するパスワード
- ② プロフィール
 - ・PR 写真(3 枚)
 - ・企業説明文
 - ・企業名称
 - ・業態
 - ・所在地
 - ・事業内容
 - ・代表者
 - ・電話

- ・メールアドレス
- ・公式サイトの URL
- ・Twitter URL
- ・Facebook URL
- ・交通アクセス
- ・駐車場情報
- ・タイプ/ジャンル
- ・テーマ
- ・エリア情報

③ サービス(最大 4 つまで)

- ・サービスのタイトル
- ・サービスのサブタイトル
- ・サービスの内容(30 ワード以上)
- ・サービスの URL
- ・サービスの写真(1 枚)

④ PR

- ・PR したい内容のタイトル
- ・PR したい内容のサブタイトル
- ・PR したい内容の詳細(30 ワード以上)
- ・PR したい YouTube 動画の URL
- ・PR したい画像

⑤ 実績(最大 12 つまで)

- ・実績の西暦
- ・実績の内容

⑥ 写真

- ・事業者を PR する写真

※上記の①、②、⑥の事業者情報は必須収集項目とする。

※⑥の写真については最低 6 枚の写真を収集すること。

※「MICE プランナーズガイド」及び「トラベルオーガナイザー」の掲載情報から転用可能な項目に関しては登録対象事業者の許可が得られれば転用可能とする。

(3) 翻訳支援事業の紹介業務

- ① 「MICE プランナーズガイド」及び「トラベルオーガナイザー」に掲載されている事業者情報以外で新たにマッチングサイトへ公開したい項目の英文を登録対象事業者が用意できない場合、OCVB の翻訳支援事業の活用を促す事。
- ② 登録対象事業者が OCVB の翻訳支援事業を活用したいと申し出た場合、OCVB の翻訳支援事業担当者へ随時報告を行うこと。

(4) マッチングサイトへの情報登録業務

マッチングサイトへの情報登録作業を行う。

- ① マッチングサイトへログインし、7.委託内容(2)で収集した事業者情報の入力を行い OCVB へ公開申請を行う。
- ② OCVB 側で審査を行い内容が不適切だと判断された場合、登録対象事業者へ伝達、修正作業を行い、改めて公開申請を行う。
- ③ OCVB の審査に通過し、事業者情報が一般公開となった場合、再度登録対象事業者へ確認を取り内容の最終確認を行う。
- ④ 登録対象事業者へマッチングサイトの操作方法について操作マニュアルの送付を行い、操作方法についてレクチャーが必要となった場合には OCVB のマッチングサイト担当者へ繋ぐ。

8. 成果物等一覧

委託事業者が提出すべき成果物等は表 1 のとおりとする。

表 1 成果物等一覧

項目	数量	内容
登録事業者リスト	1 部	マッチングサイトへ登録した事業者のリスト
翻訳支援事業利用者リスト	1 部	マッチングサイトへ登録するにあたり、翻訳支援事業を活用した事業者のリスト
事業者データ(DVD-ROM)	1 枚	上記「登録事業者リスト」と「翻訳支援事業利用者リスト」の電子データ及び本業務で収集した事業者のデータ(PDF 等)、写真、図版素材の電子データ(非圧縮)、ウェブに掲載可能な PDF データ(圧縮)

9. 著作権・特許等

- (1) 受託事業者は、本業務で収集した事業者情報及び制作した成果物に関し、著作権法第 27 条及び第 28 条に定める権利を含む全ての著作権(財産権)は、OCVB に帰属するものとする。
ただし、委託前から受託事業者が権利を有する著作物及び第三者が権利を有する著作物を利用する場合は事前に OCVB の承諾を得るものとする。
- (2) 受託事業者は、OCVB の同意を得なければ、著作権法第 18 条ないし第 20 条に規定されている権利を行使することができない。
- (3) 本業務で収集した事業者情報及び制作した成果物の使用期限は設けないものとする。
- (4) 本業務で収集した事業者情報及び制作した成果物に係る著作権、特許権その他の知的財産権に関する一切の紛争については、訴訟費用を含め全て受託事業者において責任を負うものとする。
- (5) 著作権法上、上記条件を満たさないデータの使用は禁ずる。

10. スケジュール

受託事業者は以下の内容にて受託内容の実施および成果物等の納品を OCVB まで行うこと。

納入期限:平成 29 年 2 月 10 日(金)

納入場所:一般財団法人 沖縄観光コンベンションビューロー本社

11. 瑕疵担保責任

OCVB への引き渡し日から起算して 1 年の間、収集した事業者情報及び成果物に瑕疵があるときは、受託事業者は無償で修補を行うこと。

12. 注意事項

提案内容については、以下の点に留意すること。

- (1) 受託者は、本仕様書の変更を必要とする場合には、あらかじめ OCVB と協議のうえ、承認を得ること。
- (2) 本仕様書に定めのない事項または本仕様書について疑義の生じた事項については OCVB と受託者とが協議して定めるものとする。
- (3) 本業務にて収集した事業者情報、図版及び写真については、全て OCVB 内で二次使用が利用可能なこととする。
- (4) 本仕様書記載の業務内容については、実施段階において、予算や諸事情によって変更することがある。
- (5) 次年度以降の登録代行等については沖縄県、OCVB が運用を委託する事業者へ引き継ぐものとする。
ただし、瑕疵の修補(「11.瑕疵担保責任」参照)については本業務における受託事業者の責任において行うものとする。

13. 問い合わせ先

一般財団法人 沖縄観光コンベンションビューロー 国内事業部 受入推進課

担当 又吉、辻

〒901-0152 沖縄県那覇市字小禄 1831-1 産業支援センター2F

TEL／098-859-6129 FAX／098-859-6222 E-mail／inbound@ocvb.or.jp

以 上